

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1937)

Heft: 840

Rubrik: Home news

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

The Swiss Observer

FOUNDED BY MR. P. F. BOEHRINGER.

The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain.

EDITED WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE LONDON COLONY.

Telephone: CLERKENWELL 9595/9596. Published every Friday at 23, LEONARD STREET, LONDON, E. C.2.

Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

VOL. 15—No. 840

LONDON, DECEMBER 18, 1937.

PRICE 3d.

PREPAID SUBSCRIPTION RATES.

UNITED KINGDOM AND COLONIES	3 Months (13 issues, post free)	3/6
	6 " " " "	6/6
SWITZERLAND	6 Months (26 issues, post free)	12/-
	12 " " " "	24/-

(Swiss subscriptions may be paid into Postascheck-Konto
Basle V 5718).



HOME NEWS

(Compiled by courtesy of the following contemporaries: *National Zeitung, Neue Zürcher Zeitung, St. Galler Tagblatt, Vaterland, Tribune de Genève and Schweizerische Verkehrszentrale.*)

FEDERAL.

RESIGNATION OF FEDERAL JUDGE DR. KARL JÄGER.

Dr. Karl Jäger, Federal Judge, has informed the President of the National Council, that he wishes to retire from his post at the end of this year for reasons of health.

Federal Judge Dr. Jäger was born in St. Gall on January 3rd, 1869. After having studied law at the Universities of Berne and Munich, he received in 1891, an appointment as Secretary of the Department of Justice, in St. Gall. Five years later, he entered the cantonal tribunal. At the early age of 31, he was elected, in 1900, a member of the Supreme Court, over which he presided in 1907 and 1908. During the long tenure of his high judicial office, Dr. Jäger has distinguished himself as one of the most able judges of the Federal Court of Justice.

APPOINTMENTS OF MILITARY ATTACHES.

The Federal Council has decided to appoint military attachés to the Swiss Legations in Berlin, Paris and Rome. Military attachés will later be appointed to London and Vienna.

Colonel Charles de Wattenwyl, from Berne, born in 1884, at present "Kreis-Instruktor" of the 3rd division since 1934, has been appointed to the Swiss Legation in Berlin. Colonel de Wattenwyl has been principally connected with the 2nd and 3rd division. For a considerable time he was a member of the General Staff and he was repeatedly sent on military missions to France, England and Germany.

Major Richard de Blonay, born in 1898, and a member of the General staff will go to the Legation in Paris. Major de Blonay is a cavalry officer and at present on the staff of the 1st division.

Colonel Hans von Werdt in Bellinzona, born in 1884, at present instructor of the 5th division, will join the Swiss Legation in Rome. Colonel von Werdt was, until recently, commander of the mountain infantry regiment 29.

NEW CHIEFS OF STAFF OF THE FIRST, SECOND AND THIRD ARMY CORPS.

Colonel Edouard Petitpierre, in Lausanne, has been appointed chief of staff of the 1st Army Corps.

Colonel Ivo Gugger (Berne) will act as chief of staff of the 2nd Army Corps and Colonel Heinrich Iselin (Basle) as chief of staff of the 3rd Army Corps.

NEW GENEVA LOAN.

The City of Geneva is raising a Three and a Half per Cent. loan of Frs.20,000,000 (about £25,000), of which Frs.5,000,000 has been placed firm. The bonds, of Frs.500 and Frs.1,000, are issued at 97.40 per cent., plus 0.60 per cent. tax. The loan will be repaid within 30 years by annual annuities starting from the sixth year.

As from 1953, the city will have the right to repay the whole amount outstanding. Proceeds are to be utilised for building a new electrical works on the Rhône in the Canton of Geneva.

CHANGES IN THE SWISS DIPLOMATIC SERVICE.

The Federal Council has announced the following changes in the Swiss Diplomatic Corps. Minister de Stontz, at Warsaw, has been appointed Minister in Brussels. Minister H. Martin, in Angola and Cairo, is transferred to Warsaw. Minister Traversini is going from Buenos Aires to Rio de Janeiro.

SWITZERLAND AND LEAGUE OF NATIONS.

M. Motta, President of the Swiss Confederation, has declared, that the rumours that Switzerland intends to leave the League of Nations, are unfounded.

NEW ELECTRIFICATIONS.

The Swiss Federal Railways are to spend 416,700 frs. next year on the electrification of the branch line from Le Day to Le Pont, close to the French frontier station of Vallorbe. The private line from Le Pont to Le Brassus will also be electrified.

LOCAL.

ZÜRICH.

M. August Lutz, honorary President of the "Schweizerischen Kaufmännischen Vereins" has celebrated his 70th birthday anniversary.

M. Lutz has rendered great services to this institution; he was for forty years connected with the administration of the "Neue Zürcher Zeitung."

* * *

Dr. F. R. Nager, Professor of Medicine at the University of Zurich, and a well-known specialist for throat, nose and ear diseases, has celebrated his 60th birthday anniversary.

BERNE.

Colonel Johann v. Muralt, commander of the 5th Division, has tendered his resignation, the Federal Council has accepted same, expressing their appreciation for services rendered.

* * *

The Federal Council has delegated, Dr. Charles Saloz, a lecturer at the medical faculty of the University of Geneva to the Medical Congress in Brussels on April 16th-20th, 1938.

FRIBOURG.

The newly elected President of the States Council (Ständerat) M. Bernard de Weck, received an enthusiastic reception on his return to Fribourg. A Banquet was held at the Hotel Suisse where various patriotic speeches were made.

SOLOTHURN.

M. Iwan Bally, has been elected a member of the States Council (Ständerat) with 17,424 votes, his opponent Dr. Wüthrich received 14,990 votes.

M. Bally was born at Schönenwerd in 1875, the son of National Councillor Bally. After having visited the schools at Schönenwerd and Aarau he entered the Bally concern. For a number of years he studied abroad and for the last thirty years he held a leading position in the world renowned firm of Bally A.G., shoe manufacturers, in Schönenwerd. The new States Councillor was for many years a member of the "Kantonsrat" of the canton of Solothurn, and President of the Liberal Party in Schönenwerd.

BASLE.

Dr. Preiswerk, a well-known medical practitioner in Basle, has died at the age of 62.

* * *

The town of Basle gave a hearty welcome to Dr. Hauser, the newly elected President of the National Council.

At a Banquet held at the "Volkshaus" various speeches were made eulogizing the "Speaker" of one of the Federal Chambers.

ST. GALL.

From St. Gall comes the news of the death of Dr. Albert Mächler, late National Councillor. The deceased entered the cantonal government in 1902 at the age of 34; for over thirty-five years he rendered excellent service to his native canton. He was a member of Parliament (National Council) from 1905-1933. In 1924 he presided over the National Council. For many years Dr. Mächler was the leader of the Liberal Party in the canton of St. Gall. In the army he reached the rank of Colonel of Infantry.

GRISONS.

In Chur, died at the age of 74, Dr. Robert v. Planta. The deceased was the author of the "Rätischen Idiotikons" and the "Rätischen Ortnamen Buches."

* * *

The death has occurred in Chur of M. Karl Ebner, Publisher of the "Freien Rätiers," at the age of 81. The deceased played an important part in the political and social life of the canton of Grisons.

NEUCHÂTEL.

The oldest inhabitant of the canton of Neuchâtel, Mme. Julie Barbezat, has died in Les Verrières, at the age of 102 years.

GENEVA.

M. Charles Relfous, since 1915 a member of the Superior Court of the canton of Geneva, has died at the age of 63.

LA POLITIQUE.

Problèmes économiques.

La liberté économique est devenue un mythe dans notre pays. On en parle toujours beaucoup, mais on sait très bien qu'elle n'existe plus. Sous la pression des circonstances, le Conseil fédéral a dû prendre toute une série de mesures exceptionnelles et décréter notamment des limitations d'importations, destinées à protéger l'industrie nationale, mais dont l'application ne va pas sans inconvénients.

Dans les milieux particulièrement intéressés se manifeste de plus en plus le désir du retour à une situation normale. Ceux mêmes en faveur desquels l'Etat est intervenu ne sont pas les derniers à formuler des critiques, comme l'a relevé l'autre jour M. Duttwiler; mais il faut bien dire que le Conseil fédéral n'a pas agi de gaieté de cœur dans ce domaine et que la protectionnisme renforcé qui est présentement notre régime lui a été imposé par les faits.

Tout le monde, du reste, s'en rend compte; aussi les doléances que l'on exprime périodiquement sur ce sujet rappellent-elles passablement les larmes de crocodile. Il est facile de maudire l'étatisme, dans des discours; mais si l'on est obligé d'y recourir pour éviter l'anarchie sur le marché intérieur, ces déclamations ne riment plus à grand'chose.

Le Conseil national doit se prononcer sur la prorogation des arrêtés fédéraux de 1933-35 pour la défense économique contre l'étranger, et de 1936 sur le contrôle des prix, ce lui-ci étant, on s'en souvient, une des suites de la dévaluation. En même temps, la Chambre est saisie du rapport gouvernemental sur les décisions prises en vertu de ces textes.

On a vu s'installer au banc des rapporteurs le robuste M. Stampfli, de Soleure, l'une des bonnes têtes du parti radical, et l'excellent M. Gottret, de Genève, plus débordant que jamais de sérénité et de sagesse. Ces messieurs ont montré tout ce que l'état de choses actuel a de fâcheux; pourtant, ils ont reconnu que les mesures extraordinaires auxquelles on a eu recours ne pouvaient pas être évitées. Il faut souhaiter qu'on puisse se dégager de ces entraves avant qu'il soit longtemps. Le rapporteur de langue allemande a pris à partie M. Duttwiler, dont il semble tenir les vœux sur la liberté économique pour assez chimériques.

Le problème qui se pose est délicat, puisque même ceux qui les déplorent ne peuvent guère refuser la prorogation des arrêtés en cause.

On n'a pas oublié que le Conseil fédéral prépare une révision constitutionnelle qui aurait pour but de permettre à la Confédération de légiférer en matière économique, non plus d'une façon exceptionnelle, en vertu de pleins pouvoirs en somme illégaux, mais d'une manière régulière et conforme au droit. Seulement, c'est une œuvre de longue haleine, qui a fait l'objet d'un premier rapport et dont le parlement n'a pas encore pu aborder la discussion. Qu'en sortira-t-il? C'est ce que nul ne saurait prévoir pour l'instant. Nous avons relevé naguère qu'on paraît soucieux de concilier les contraires, dans ce travail législatif, en proclamant le maintien de la liberté du commerce et de l'industrie tout en la détruisant méthodiquement par le détail. Mais ce n'est pas encore de cela qu'il est question pour l'instant.

Le débat, qui n'a été qu'amorcé la semaine dernière, va reprendre et peut-être avec quelque véhémence. Car M. Duttwiler a déposé des amendements, qui chambardent complètement le projet. Ils nous paraissent avoir peu de chances d'être adoptés par l'assemblée; mais ils provoqueront sans doute une discussion très animée, où s'affronteront partisans et adversaires de l'interventionnisme.

Il y a parfois du bon dans les idées de M. Duttwiler; malheureusement, celui-ci manque de mesure et n'a aucun sens de la tactique. On dirait qu'il prend plaisir à présenter ses propositions de façon à les rendre inacceptables. Nous en aurons, selon toute probabilité un nouvel exemple cette fois.

Léon Savary.

(Tribune de Genève.)